

# ZMLUVA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

---

## I. Zmluvné strany

**Názov:** Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach  
**Sídlo:** Šrobárova 2, 041 80 Košice - mestská časť Staré Mesto  
**Konajúci:** prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc.  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica Bratislava  
**IBAN:** SK0681800000007000679705  
**BIC/SWIFT:** SPSRSKBA  
**IČO:** 00 397 768  
**DIČ:** SK2021157050

*(ďalej len „UPJŠ“)*

**Názov:** Nemocnica AGEL Zvolen a.s.  
**Sídlo:** Kuzmányho nábrežie 28, 960 01 Zvolen  
**Bankové spojenie:** ČSOB a.s.  
**IBAN:** SK05 7500 0000 0000 2575 5493  
**BIC/SWIFT:** CEKOSKBX  
**IČO:** 45 594 929  
**DIČ:** SK7120001372

*(ďalej len „AGEL“)*

(UPJŠ a AGEL ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo individuálne ako „zmluvná strana“) sa dohodli na uzatvorení **Zmluvy o vzájomnej spolupráci** (ďalej len „zmluva“) v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a v nadväznosti na ust. § 26 a nasl. zákona č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za nasledujúcich podmienok:

## II. Predmet a účel zmluvy

1. V nadväznosti na Rámcovú dohodu o partnerstve, spoločnom postupe a vzájomnej spolupráci pri vykonávaní vedeckého výskumu zo dňa 21. 12. 2018, ev. č. UPJŠ – 1490/2018, sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení zmluvy s cieľom prehĺbiť a zintenzívniť spoluprácu vo vedecko výskumnej oblasti, posilniť výmenu informácií, zdieľať nové výsledky a získané výsledky použiť v praxi v prospech zmluvných strán.
2. Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán na realizovaní biomedicínskeho výskumu v rámci projektu „**enabling Clinical Research in Emergency and Acute care Medicine through automated data extraction - eCREAM**“, zmluva o grante č. 101057726 (ďalej len „eCREAM“) a v súlade s podmienkami Výzvy na predkladanie žiadostí v rámci 9. rámcového programu EÚ pre výskum a inovácie „Horizon Europe“, kód

- výzvy HORIZON-HLTH-2021-TOOL-06. Začiatok realizácie projektu je určený na predpokladaný dátum 01.09.2022. Dĺžka trvania projektu sa predpokladá na dobu 5 rokov.
3. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri realizovaní biomedicínskeho výskumu na ich interných pracoviskách, ktorého cieľom bude extrahovať dáta z chorobopisov pacientov za využitia umelej inteligencie pre potreby samotného projektu.

### **III.**

#### **Finančné zabezpečenie - Platobné podmienky**

1. AGEL sa zaväzuje v rámci tejto zmluvy poskytnúť pre UPJŠ svojho zamestnanca, ktorého UPJŠ zamestná. Tento zamestnanec pripraví súbor dát pre potreby projektu. Jeho činnosť bude honorovaná osobitnou zmluvou.
2. AGEL sa zaväzuje poskytnúť pre UPJŠ, pre potreby projektu eCREAM, súbor dát.
3. AGEL sa zaväzuje poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť UPJŠ v rámci tejto zmluvy, pri plnení administratívnych požiadaviek programu Horizont Európa.
4. Definitívna podoba súboru dát bude upresnená najneskôr do 31.12.2022 podľa inštrukcií lídra konzorcia projektu eCREAM.

### **IV.**

#### **Doba spolupráce**

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, so začiatkom od 01.09.2022 do 31.08.2027.

### **V.**

#### **Podmienky zmluvy**

1. AGEL sa zaväzuje podporovať biomedicínsky výskum, t.j. byť súčasťou výskumného tímu.
2. Zmluvné strany sa na základe tejto zmluvy zaväzujú, že sa budú spoločne podieľať na realizácii predmetu zmluvy, pričom ich vzájomná spolupráca bude prebiehať na rovnocennej partnerskej báze, v záujme čo najefektívnejšieho plnenia stanovených cieľov. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné najmä:
  - a) poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť v oblasti dohodnutej spolupráce,
  - b) vymieňať si informácie a poznatky, ktoré sa týkajú predmetu zmluvy alebo môžu mať vplyv na jeho realizáciu,
  - c) zdieľať praktické skúsenosti a know-how v rozsahu nevyhnutnom na realizáciu predmetu zmluvy,
  - d) rovnocenne sa podieľať na vyhodnocovaní výsledkov výskumu v oblasti dohodnutej spolupráce, spoločne spracovávať a archivovať odbornú dokumentáciu, ktorá je určená na realizáciu predmetu zmluvy alebo je jej výsledkom.

### **VI.**

#### **Osobitné ustanovenia - GDPR**

1. AGEL poskytne súbor dát elektronicky v anonymizovanom alebo pseudoanonymizovanom tvare so zohľadnením požiadaviek konzorcia na štruktúru dát.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú prijať také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, ako aj k inému zneužitiu osobných údajov.

3. Zmluvné strany musia zabezpečiť dodržiavanie vhodných technických a organizačných opatrení pre ochranu osobných údajov pacientov zapojených do projektu.
4. Obe zmluvné strany sa dohodli, že budú striktné dodržiavať pravidlá GDPR a pravidlá etiky vo výskume.
5. Všetky prípadné vzniknuté nezrovnalosti týkajúce sa GDPR a etiky výskumu neupravené touto zmluvou budú riešiť etické komisie LF UPJŠ a AGEL.
6. Všetci členovia konzorcia eCREAM sa zaviazali, že budú dodržiavať pravidlá GDPR a pravidlá etiky vo výskume a budú používať pre výskum výhradne anonymizované alebo pseudoanonymizované súbory dát.
7. Zmluvné strany berú na vedomie, že druhá zmluvná strana bude spracovávať osobné údaje – osobitnej kategórie fyzických osôb, pričom právnym základom bude výslovný súhlas dotknutých osôb.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú uskutočňovať spracúvanie osobných údajov v súlade s aktuálne platnými a účinnými predpismi v oblasti ochrany osobných údajov, najmä s Nariadením EP a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, a s niektorými ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Predpisy na ochranu OÚ“).
9. UPJŠ aj AGEL SK sú povinní v priebehu realizácie biomedicínskeho výskumu a aj po jeho skončení dodržiavať a dbať na Predpisy na ochranu OÚ a informácií o osobných pomeroch pacientov zaradených do Výskumu.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, prejavy ich vôle sú určité, nekonajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, obsahu zmluvy porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s ním a na znak toho ju podpisujú.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
3. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť podľa potreby doplnené, rozšírené alebo podrobnejšie špecifikované formou písomných doplnkov, ktoré po ich podpísaní budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane dva (2) rovnopisy.

### Podpisy Zmluvných strán:

Za UPJŠ, v Košici , ~ ... :

Podpis: .....

prof. RNDr. Pavol Sovák, CSc., rektor

Za Nemocnicu AGEL Zvolen a.s., vo Zvolene, dňa

Podpis: .....

Ing. Ľudmila Veselá, MBA predseda predstavenstva

Podpis: .....

MUDr. Ján Haško, člen predstavenstva